



Procurement and Contracting Services
 30 Victoria Street
 Gatineau, Quebec K1A 0M6

AMENDMENT TO REQUEST FOR PROPOSAL

The Request for Proposal is hereby amended; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Request for Proposal remain the same.

Amendment No.	RFSO Amendment Date:
3	August 19, 2014
Office of the Chief Electoral Officer File No.	
ECLP-RFP-14-0293	
Title:	
Elections Canada Poll Bags	
Request for Proposal Closing Date:	
September 10, 2014 – 2:00 pm (Gatineau time)	
ENQUIRIES – address enquiries to the Contracting Authority:	
Office of the Chief Electoral Officer of Canada Procurement and Contracting Services 30 Victoria Street Gatineau, Quebec K1A 0M6	
Attention:	E-Mail:
Luc Potvin	proposition-proposal@elections.ca

Part 1. Interpretation

- 1.1** Elections Canada hereby amends in accordance with this amendment the Request for Proposal (RFP) bearing number ECLP-RFP-14-0293 and dated July 31, 2014. This amendment hereby forms part of the RFP.
- 1.2** Unless defined herein or unless the context otherwise requires, all of the words and phrases defined in the RFP and used in this amendment shall have the same meanings assigned to them in the RFP.

Part 2. Questions and Answers

The following question(s) have been asked in response to the RFP and Elections Canada hereby answers as follows:

2.1 Question No.3

Question:

In amendment 1, questions and answer, it is asked for “2) Pictures of sample – can you send us?” and you answered that “2) No pictures are available because the new bags will look slightly different from the ones we used to have (privacy screen inside the bag).”

In order to provide you with our best offer, it will help if you can kindly provide us with the pictures of the items you used to have, even if they are slightly different.

And in our opinion not providing them may lead to not having the best solution with the best possible price.

Answer:

Attached to this amendment are pictures of the previously used poll bags. Please note that EC78791 is a new product and as such no picture is available.

2.2 Question No.4

Question:

The description provided for item EC50500 – Ordinary Poll Bag – Yellow (page 29 of RFQ), and item EC78791 – Large Plastic Envelope for Return of National and Local Special Ballots – Cyan, (page 33 of RFQ) are identical while the titles are different. Can you please confirm if the specifications are correct or is this a mistake, and if so can you please provide the corresponding specifications for both items?

Answer:

We confirm that, even though the titles are different, the products are identical in terms of technical specifications. Only the color and the printing on the bags differentiate them.

Part 3. Amendments

3.1 Amendment to Part B – Mandatory Specifications

Following question 2 of Amendment # 2, the Mandatory Specifications for the items EC11530, EC50480, EC50490, EC50500 and EC78791 are modified as follows:

Delete:

STOCK: High density polyethylene .5mil plastic – Co-extruded white outside, grey opaque inside.

Insert:

STOCK: 5mil (127 microns) Co-extruded polyethylene. Please note that a Low Density Polyethylene (LDPE) is acceptable.

EC50480

BE SURE THAT ALL REQUIRED MATERIALS HAVE BEEN
ENCLOSED BEFORE SEALING. TO SEAL, PEEB OFF
TAPÉ ET PRESSEZ LA FENÊTRE EN POSITION.
LES DOCUMENTS NÉCESSAIRES SONT INCLUS POUR SCÉLER.
AVANT DE SCÉLER CETTE ENVELOPPE, S'ASSURER QUE TOUS
LES DOCUMENTS NÉCESSAIRES SONT INCLUS.

Elections Canada **ADVANCE POLL MATERIAL** **ACCESSOIRES POUR BUREAU DE VOTE PAR ANTICIPATION** **EC 50480**

ELECTIONAL DISTRICT / CIRCONSCRIPTION	ADVANCE POLL NO. / BUREAU
----------------------------------------------	----------------------------------

BEFORE THE ADVANCE POLL
The deputy returning officer must check the contents of this envelope against the items listed in the manual and advise the returning officer of anything missing.

ON EACH DAY OF ADVANCE POLL
The contents should be sorted and the material required for use during the polling hours removed. Leave the remaining material in the envelope.

AFTER COUNTING THE VOTES ON ORDINARY POLLING DAY
Remove the remaining material and after the ballots have been counted and all necessary envelopes, forms and duties have been completed, the deputy returning officer must place the following items in this envelope and seal it, using the removable strip tape:

- the advance poll book (EC 50070) with cover completed
- the document envelope (EC 50460)
- ballot envelopes - numbered EC 50420 to EC 50450

After sealing the flap the deputy returning officer and poll clerk must sign and affix one of the official seals (EC 50180) supplied across the edge of the flap. The seal may also be signed by any person authorized to be present.

AVANT LE SCRUTIN
Le scrutateur devra vérifier le contenu de cette enveloppe en regard de la liste d'accessoires figurant au manuel et porter à l'attention du directeur du scrutin les objets manquants.

À CHAQUE JOUR DU BUREAU DE VOTE PAR ANTICIPATION
Trier les accessoires et retirer de l'enveloppe ceux requis pour la prise des votes. Les autres accessoires doivent demeurer dans l'enveloppe.

APRÈS LE DÉPOUILLEMENT DES BULLETINS DE VOTES LE JOUR ORDINAIRE DU SCRUTIN
Retirer de l'enveloppe le reste des accessoires. Après avoir déposé les votes, complété les formulaires, rempli les enveloppes et accompli toutes ses fonctions, le scrutateur devra déposer les articles suivants dans cette enveloppe et la sceller au moyen de la bande auto-adhésive :


- le cahier du bureau de vote par anticipation (EC 50070) complété sur sa page couverture
- l'enveloppe pour documents EC 50460
- les enveloppes à bulletins numérotées EC 50420 à EC 50450

Après avoir collé la languette, le scrutateur et le greffier du scrutin doivent signer un des sceaux officiels (EC 50180) fournis à cette fin et le coller sur le bord de la languette. Toute personne autorisée à être présente peut également signer ce sceau.

PLACE SEALED ENVELOPE IN THE BALLOT BOX	DÉPOSER CETTE ENVELOPPE SCÉLÉE DANS L'URNE
------------------------------------------------	---------------------------------------------------

BE SURE THAT ALL REQUIRED MATERIALS HAVE BEEN ENCLOSED BEFORE SEALING TO SEAL - VEIL OFF TAPE AND PRESS FLAP THOROUGHLY INTO POSITION.

AVANT DE SCÉLER CETTE ENVELOPPE, VÉRIFIEZ QUE TOUS LES DOCUMENTS NÉCESSAIRES SONT BIENS ENCLÉS. ENLEVEZ LE PAPIER ET FERMER EN APPUYANT SUR LA LANQUETTE PRÉCOULEE.



MOBILE POLL MATERIAL

ACCESSOIRES D'UN BUREAU ITINÉRANT

BEFORE POLLING DAY -
The deputy returning officer must check the contents of the envelope against the items listed in the manual and advise the returning officer of anything missing.

ON POLLING DAY AT THE POLLING STATION -
The contents should be sorted and the material required for use during the polling hours removed. Leave the remaining material in the envelope.

AT THE CLOSE OF THE POLL -
Remove the remaining material and after the ballots have been counted and all necessary envelopes, forms and duties have been completed, the deputy returning officer must place the following items in this envelope and seal, using the removable strip tape:

- the poll book EC 50060 with cover completed
- ballot envelopes - numbered EC 50429 to EC 50450
- document envelope EC 50480
- the seal control sheet EC 50205
- your identification cards
- the tally sheets EC 50090
- all remaining material

After sealing the flap the deputy returning officer and poll clerk must sign and affix one of the official seals (EC 50180) supplied across the edge of the flap. The seal may also be signed by any person authorized to be present.

AVANT LE JOUR DU SCRUTIN
Le scrutateur devra vérifier le contenu de cette enveloppe en regard de la liste d'accessoires figurant au manuel et porter à l'attention du directeur du scrutin les objets manquants.

AU BUREAU LE JOUR DU SCRUTIN
Trier les accessoires et retirer de l'enveloppe ceux requis pour la prise des votes. Les autres accessoires doivent demeurer dans l'enveloppe.

À LA FERMETURE DU SCRUTIN
Retirer de l'enveloppe le reste des accessoires. Après avoir compté les votes, complété les formulaires, rempli les enveloppes et accompli toutes ses fonctions, le scrutateur devra déposer les articles suivants dans cette enveloppe et la sceller au moyen de la bande auto-adhésive :


- le cahier de scrutin EC 50060 complété sur sa page couverture
- les enveloppes à bulletins numérotées EC 50429 à EC 50450
- l'enveloppe pour documents EC 50480
- la feuille de contrôle des scores EC 50205
- vos cartes d'identité
- les feuilles de comptage EC 50090
- le reste du matériel

Après avoir collé la languette, le scrutateur et le greffier du scrutin doivent signer un des sceaux de papier (EC 50180) officiels fournis à cette fin et le coller sur le bord de la languette. Toute personne autorisée à être présente peut également signer ce sceau.

PLACE SEALED ENVELOPE
IN THE BALLOT BOX

DÉPOSER CETTE ENVELOPPE SCÉLÉE
DANS L'URNE

LAPOUSETTE MÉDICALE
 ENLEVER LE PAPIER ET FERMER EN APPUYANT SUR LA
 LES DOCUMENTS NÉCESSAIRES SONT INCLUS POUR SCÉLER
 WANT DE SCÉLER CETTE ENVELOPPE, S'ASSURER QUE TOUS
 BE SURE THAT ALL REQUIRED MATERIALS HAVE BEEN
 APP
 TAPS AND PRESS FLAP THOROUGHLY INTO POSITION.


POLLING STATION MATERIAL
ACCESSOIRES D'UN BUREAU DE SCRUTIN
E.C. 50500

BEFORE POLLING DAY -
The deputy returning officer must check the contents of this envelope against the items listed in the manual and advise the returning officer of anything missing.

ON POLLING DAY AT THE POLLING STATION -
The contents should be sorted and the material required for use during the polling hours removed. Leave the remaining material in the envelope.

BEFORE POLLING DAY -
The deputy returning officer must check the contents of this envelope against the items listed in the manual and advise the returning officer of anything missing.

ON POLLING DAY AT THE POLLING STATION -
The contents should be sorted and the material required for use during the polling hours removed. Leave the remaining material in the envelope.

AT THE CLOSE OF THE POLL -
Remove the remaining material and after the ballots have been counted and all necessary envelopes, forms and duties have been completed, the deputy returning officer must place the following items in this envelope and seal, using the removable strip tape:

- the poll book EC 50060 with cover completed
- ballot envelopes - numbered EC 50420 to EC 50450
- document envelope EC 50460
- the seal control sheet EC 50205
- your identification cards
- the tally sheets EC 50090
- all remaining material

After sealing the flap the deputy returning officer and poll clerk must sign and affix one of the official seals (EC 50180) supplied across the edge of the flap. The seal may also be signed by any person authorized to be present.

AVANT LE JOUR DU SCRUTIN
Le scrutateur devra vérifier le contenu de cette enveloppe en regard de la liste d'accessoires figurant au manuel et porter à l'attention du directeur du scrutin les objets manquants.

AU BUREAU LE JOUR DU SCRUTIN
Trier les accessoires et retirer de l'enveloppe ceux requis pour la prise des votes. Les autres accessoires doivent demeurer dans l'enveloppe.

AVANT LE JOUR DU SCRUTIN
Le scrutateur devra vérifier le contenu de cette enveloppe en regard de la liste d'accessoires figurant au manuel et porter à l'attention du directeur du scrutin les objets manquants.

AU BUREAU LE JOUR DU SCRUTIN
Trier les accessoires et retirer de l'enveloppe ceux requis pour la prise des votes. Les autres accessoires doivent demeurer dans l'enveloppe.

À LA FERMETURE DU SCRUTIN
Retirer de l'enveloppe le reste des accessoires. Après avoir compté les votes, complété les formulaires, rempli les enveloppes et accompli toutes ses fonctions, le scrutateur devra déposer les articles suivants dans cette enveloppe et la sceller au moyen de la bande auto-adhésive:

- le cahier de scrutin EC 50060 complété sur sa page couverture
- les enveloppes à bulletins numérotées EC 50420 à EC 50450
- l'enveloppe pour documents EC 50460
- la feuille de contrôle des scores EC 50205
- vos cartes d'identité
- les feuilles de comptage EC 50090
- le reste du matériel


Après avoir collé la languette, le scrutateur et le greffier du scrutin doivent signer un des sceaux de papier (EC 50180) officiels fournis à cette fin et le coller sur le bord de la languette. Toute personne autorisée à être présente peut également signer ce sceau.

PLACE SEALED ENVELOPE IN THE BALLOT BOX **DÉPOSER CETTE ENVELOPPE SCÉLÉE DANS L'URNE**

EC11530

BE SURE THAT ALL MATERIALS HAVE BEEN ENCLOSED BEFORE SEALING. TO SEAL, PULL TAPE AND PRESS FLAP THROUGH TO POSITION. THEN APPLY A SIGNED OFFICIAL SEAL (EC 50180).

AVANT DE SCÉLER CETTE ENVELOPPE, S'ASSURER QUE TOUTS LES DOCUMENTS Y SONT INCLUS. POUR SCÉLER, ENLEVER LE PAPIER ET PRESSER EN HAUT LA BANDETTE. ENFIN, APPLIQUER UN SCEAU OFFICIEL (SCEAU EC 50180).

 **ENVELOPE FOR LOOSE DOCUMENTS** **ENVELOPPE POUR DOCUMENTS ÉPARS** EC 11530 0000

ELECTORAL DISTRICT / CIRCONSCRIPTION	POLYNE ÉLÉCTORAL N° DU BUREAU DE SCRUTIN
--------------------------------------	---------------------------------------------

To be used by the returning officer at the validation of the results when:

- documents, envelopes or other papers were found loose in the ballot box and not in their proper envelopes.
- the envelope (EC 50380) which was supposed to contain the yellow copy of the Statement of the Vote was not found separately in the ballot box and the result of the voting could only be ascertained by opening the large plastic envelope containing all electoral material.

OR/OU

Enveloppe qui doit utiliser le directeur du scrutin lors de la validation des résultats, quand :

- des documents, enveloppes ou autres papiers ont été trouvés éparés dans l'urne, hors de leurs enveloppes respectives.
- l'enveloppe (EC 50380) devant contenir la copie jaune du Relevé du scrutin n'a pas été déposée séparément dans l'urne et la grande enveloppe de plastique contenant le matériel électoral a dû être ouverte pour obtenir le résultat du vote.

In both cases all material must be placed within this envelope and sealed with the official seal EC 50180 in the presence of any candidate or representative in attendance at the validation of the results.

Dans ces deux cas, tout le matériel doit être déposé dans cette enveloppe, qui doit être scellée au moyen d'un sceau officiel (EC 50180) en présence de tout candidat ou représentant qui assiste à la validation des résultats.

DISPOSE IN THE SAME MANNER AS OTHER PLASTIC ENVELOPES **ACHEMINER TOUT COMME LES AUTRES ENVELOPPES DE PLASTIQUE**